

Marta Dalmau

Perfil docent

SDL Trados, Bases de dades terminològiques

Perfil professional

Llicenciada en Traducció i Interpretació per la Universitat Autònoma de Barcelona (1999). Llengües maternes: català (nivell K) i castellà. Llengües estrangeres: anglès, francès i alemany.

Traductora i correctora freelance des del 1999, amb pas per algunes empreses de traducció com a traductora, gestora de projectes i Business Development Manager.

Fundadora de NIGtranslations, empresa de traduccions que ha operat sota aquest nom durant 20 anys. Actualment inicia un nou capítol com a traductora professional al capdavant de Made-by-Marta.

Compagina la traducció amb la docència. Docent del Màster de Tradumàtica i de la Summer School de la Universitat Autònoma de Barcelona des del 2007. Consultora de la Universitat Oberta de Catalunya des del 2007 i també docent durant uns anys, entre 2009 i 2013 del màster de Traducció Especialitzada de la Universitat de Vic. SDL Authorized Trainer des del 2003.